

# 《当代保护理论》

## 图书基本信息

书名：《当代保护理论》

13位ISBN编号：9787560850693

出版时间：2012-12

作者：[西]萨尔瓦多·穆尼奥斯·比尼亚斯

页数：232

译者：张鹏,张怡欣,吴霄婧

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《当代保护理论》

## 内容概要

在保护行业中，经典保护理论的内容可谓众所周知。但在近20年间，保护思想却在发生转变，经典保护理论遭到越来越多的质疑。这本《当代保护理论》首次将当下保护领域的新思想进行了汇总，并以条理清晰、连贯一致的方式呈现出来。

书的内容分为三部分。第一部分是保护的基本概念，对保护的专业特征及经典保护理论所面临的问题进行了讨论；第二部分则对经典保护理论进行了反思，特别是对一些经典原则如可逆性进行了批判性思考，并引出了第三部分——“保护伦理”所涉及的可持续性等“新范式”。作者首次将热点纷呈的保护思想条理清晰地集于一册，让读者能够了解当代保护理论的演进过程，语言组织清晰易懂。

# 《当代保护理论》

## 作者简介

## 书籍目录

总序.....	005
译者序.....	007
致谢.....	010
前言.....	011
第一章 什么是保护？ 1	
保护简史.....	1
关于保护的定义.....	7
太多的任务 ( tasks ) / 7	
太多的对象 ( objects ) / 8	
太多的专家 ( professionals ) / 8	
保护师的保护 ( conservator's conservation ) / 12	
关于概念应用的说明/ 13	
保存 ( preservation ) 与修复 ( restoration ) .....	14
保存 ( preservation ) / 14	
修复 ( restoration ) / 15	
共同作用的保存和修复/ 16	
保存和修复有所不同/ 17	
预防性保存 ( preventive preservation ) 和信息性保存 ( informational preservation ) .....	19
预防性保存/ 19	
信息性保存/ 21	
第二章 保护的對象 23	
应当保护什么？ .....	23
野马战斗机悖论 ( Mustang paradox ) / 23	
保护对象的演进/ 24	
传统分类法的问题.....	26
艺术品，考古对象或古物/ 26	
历史性作品 ( historic works ) / 31	
里格尔的“ 纪念物 ” ( monuments ) / 31	
遗产 ( heritage ) / 32	
无解之解 ( nihilist turn ) .....	36
“ 传播 ” 之诠释 ( communicative turn ) .....	37
何为象征物？ / 39	
意义之网(webs of meanings) / 40	
太多的象征物/ 43	
对传播之诠释的提炼.....	44
作为标准的象征性强度 ( symbolic strength ) / 44	
何种意义能构建一个保护对象？ / 45	
象征的机制/ 48	
变化中的意义/ 50	
两个例外，里格尔的“ 有为之的纪念物 ” 和晚近的艺术品/ 51	
民族史的证物 ( Ethno-historic evidence ) .....	52
小结.....	55
第三章 真实，客观与科学保护 57	
经典保护理论对真实的追求.....	57
唯美主义理论/ 59	
科学保护/ 61	

对建筑师在保护理论中角色的观察/ 63	
什么是“科学保护”？..... 66	66
科学保护（缺失）的理论本体/ 69	
科学保护的原则..... 72	72
物质至上主义（material fetichism）/ 72	
对科学研究的信任/ 77	
实用主义之辩（pragmatic argument）/ 78	
小结..... 79	79
第四章 真实性和客观性的式微 81	
重言之辩（tautological argument）：	
保护对象的原真性与真实..... 81	81
可读性（legibility）/ 88	
对破损概念的审视/ 90	
客观保护方法的“不适应性”：保护中的主观和无形需求/ 93	
第五章 通往真实世界的短途旅行 103	
保护与科学..... 103	103
交流的缺乏..... 105	105
自然科学的不足..... 107	107
综合性/ 107	
无穷多样的对象/ 111	
对保护师技术知识（technological knowledge）的辩护/ 115	
技术性知识的缺乏..... 123	123
应用技术科学（technoscience）/ 127	
第六章 从客体到主体 129	
激进的主观主义..... 129	129
对问题的再审视：主体互涉模式（inter-subjectivism）..... 133	133
专家之领域：客观主义（objectivism）和权威性..... 135	135
从专家领域到交易领域：主体的浮现..... 139	139
受影响人群/ 139	
权益相关者/ 141	
权益交换区域（the trading zone）..... 143	143
意义的冲突：保护中的文化内和文化间议题（intra/inter-cultural issues）..... 145	145
第七章 保护的原因 151	
保护的原因（reasons for conservation）..... 151	151
从保护“真实”走向保护“意义”/ 153	
表达式的保护（expressive conservation）..... 156	156
功能性保护（functional conservation）和价值导向的保护（value-led conservation）..... 156	156
第八章 可持续的保护 161	
对可逆性（reversibility）的批判..... 161	161
最小干预（minimum intervention）/ 165	
从最小干预到利益最大化（maximum benefit）/ 168	
可持续性（sustainability）原则..... 170	170
第九章 从理论到实践：常识的革命 175	
可识别的修复..... 175	175
适应性的伦理..... 177	177
协商式保护（negotiatory conservation）的风险..... 180	180
证物式保护（evidential conservation）/ 180	

# 《当代保护理论》

天才式保护 (genial conservation) / 181	
煽动式保护 (demagogic conservation) / 183	
发挥权威的作用：专家在当代保护中的角色.....	183
结论：常识的革命.....	187
附录	
附录A 参考文献.....	189
附录B 专业术语索引.....	206
附录C 专有名词索引.....	217
附录D 人名索引.....	224

# 《当代保护理论》

## 精彩短评

- 1、因为是讲理论，会觉得无聊，开始有点不容易进入。真正静下心来读，发现作者讲的特别全面而且易懂，逻辑也很清晰，作为入门读很不错。
- 2、资料很丰富的一本书，适合当教材
- 3、真的是力荐！
- 4、解释了一些疑惑，但是仍需继续学习以找到更多解答...
- 5、conservation 广义保护：包括狭义保护、修复及其它活动在内的活动总称；preservation：狭义保护：修复而言的保持性活动。
- 6、不存在客观的真实，保护是一种以人为中心的手段，而不是目标。
- 7、这书不仅解释理论逻辑清晰，还举了很多有意思的例子帮助消化理论。最难能可贵的是，翻译的相当流畅，可读性强。使汉语读者能够有机会快乐的阅读这本书。
- 8、简单翻过
- 9、归根结底，决策依然是唯心的~
- 10、最突出的优点是逻辑清晰、语言流畅。许多海外研究书目在引进的过程中最大的问题即是翻译，这本相对较好。内容辩证性较强，辑录了不同时期的部分保护理论，通过思辨对比得出结论。但所涉及的问题较浅，甚至称其为理论指导亦是勉强。适合初入门读者。
- 11、前半段翻译较差。  
客观性的丧失。
- 12、一本好书~~原文一定比这个版本好~

1、译者序在同济从事建筑遗产保护教学研究，介绍一些国外的保护文献给学生便成为一项日常工作。2011年，同济大学出版社邀请我参加遗产保护译介活动，最终选择了这本《当代保护理论》介绍给读者。该书的价值以及对当下保护现实的观照主要体现在以下几点：其一，该书在当代语境中，阐释了保护理论的发展和突破。现代意义上的遗产保护肇始于启蒙运动，成熟于二战前后，反思于后现代社会中，这种演变体现了保护理论的根本出发点——对历史的态度，以及对文化遗产认识的演进。在当代，历史成为了一种“诠释的对象”，而客体的真实性也不再确定，对于遗产保护的认知自然需要反思。在国内近30年的遗产保护研究实践中，对西方20世纪“经典保护理论”体系和保护技术的译介和研究已有许多。这些内容对我国文物保护单位完善和水平提升起到了重要的作用。但出于种种原因，在上世纪80年代之后西方遗产保护领域的理论进展却在某种程度上被忽视了。这本《当代保护理论》聚焦于“历史的隐没”和“客体的式微”，讨论了当代对历史的杜撰、对科学至上保护的反思和遗产保护的社会性、主观性等诸多问题。对这些当代语境中遗产保护热点的讨论将能大幅扩展国内保护研究与实践的理论边界，丰富我们的视角。其二，人们对于文化遗产的处置总是源自于对于历史的态度；而遗产保护理论的走向却往往是基于对当下保护现状的批判。当下国内遗产保护对象大幅增加，管理制度建设也趋于完善。但同时可以看到，我国的遗产保护仍面临着种种严重的问题，这些问题并没有因为保护技术水平的提升而减少，而是随着经济的发展而益加凸显。例如，大量迎合旅游需要而进行的“造古”运动在社会上引起了很大的争议；再如，大量的建筑遗产在城乡发展的喧嚣声浪中悄悄消失，或蜕变成“士绅化”（gentrification）的舞台布景，而为何保护、为谁保护的问题始终没有形成社会共识。最重要的是，对于保护项目的决策，往往局限在管理者和专家的范畴内完成，而罔顾其它与遗产关联密切者的意见与利益。相信在读完本书后，能够对遗产保护的“权益相关者”概念有更为全面的了解，从而对国内的遗产保护现象有更为深刻的认识。其三，在当代保护实践中，《威尼斯宪章》为代表的经典保护理论所倡导的“真实性”、“可逆性”、“最小干预”等原则遇到了很多争议。在具体的保护工程层面，何为真实？怎样实现可逆？最小干预是否意味着不干预最佳？这些原则往往难以实现，从而变成了“仅作为原则的原则”。对这些保护领域基本理论议题，亦即“保护范式”的转移问题成为了今天国际保护界关注的焦点。ICOMOS已经意识到“范式转移已经带来了对那些隐藏在执行模式下的基本原则的全面审视”。《当代保护理论》介绍了当代西方保护界近30年来对这些原则的反思，相信有助于保护工作者对保护原则与保护实践关系的更全面理解。另外，如作者所言，这本书试图发掘当前在保护领域存在的许多体系、想法和观念中被多样性所掩盖的共同趋势，将其“编织”成具逻辑性的理论架构。因此在论述中的大量引注能为我们呈现一幅当代遗产讨论和观点的丰富图景。这显然对保护领域的研究者和学子们来说是非常宝贵的资源。需要特别指出的是，作者所持有的观点，是基于西方遗产保护的脉络提出的，其中有一些情况和国内并不一致，如文中所一直强调的“保护师”（conservator）专业群体，并不等同于国内的文物保护单位工作者、保护建筑师群体，或者说“保护师”群体在国内并不存在。另外，译者在翻译过程中，为方便国内读者理解，对于原著中提到的部分专业术语增加了引注。希望对本书的阅读是一次愉快的体验。

## 章节试读

### 1、《当代保护理论》的笔记-第14页

一项措施能否被称为保护，是看其目标而非效果。

信息性保存：基于记录的生产，是数字化的虚拟体验。此类技术被称为“信息性保存”，它保存了对象的某方面信息（文字、形状、外观）但并未保存对象本身。

风险：p22 使用新技术和材料制作的复制品往往比原作还要耐久，以至于因为最为有趣的信息已经被记录，对有些人来说原作反倒是可有可无了。

它以非直接的方式参与到对象的保存当中。因此：[信息性保存更大程度上是一类保护相关活动，而非保护行业的分支。]

### 2、《当代保护理论》的笔记-第56页

小结：

一个对象，是否能作为保护对象得到保护或修复，而不是维修、翻新的关键，被米哈尔斯基以“保护要素的空间图示”加以呈现（米哈尔斯基，1994）

三个坐标轴代表保护对象的三种不同的意义类型（私人、社会、科学）  
对象距离原点越远，就越可能成为一个保护对象。

当，这个三维图示并不能用来进行测量。

但这并不意味着每种要素能轻易进行量化分析，也不代表我们能够找到保护对象，和非保护对象之间的精确边界。我们能利用此图来表现保护对象背后的逻辑，但却不能用于“可保护性”的精确评估。

### 3、《当代保护理论》的笔记-第149页

保护决策中的文化间议题和文化内议题并无本质不同：对某些人具有人种学意义的对象可能对其他人具有完全不同的含义，如宗教、情感、群体认同，等等。不管议题是文化间还是文化内的，保护师首先要考虑的不仅是画作本身需要如何、画作本身有何种权利；也不该是修复的部分如何与原来的部分可识别，或如何更好地控制展室地紫外线，保护师首先应搞清楚保护是为什么，为谁而做的。

保护对象是因其对某些人具有而存在。这些意义并非固定，也不普遍：同一个对象对某些人意义重大，对其他人可能轻如鸿毛。保护是为那些认为对象具有意义的人而做的，是为了他们才采取了精细的措施、付出了无数人的努力、消耗了如此多的资源来完成这件被称为保护的复杂任务。不管他们是否具有专业知识，他们的权利（其需求、喜好和优先权）在保护决策中被视为最重要的因素。他们的特权不是来自其教育程度，而是因为他们与对象的相关性，任何针对对象的措施对其都是有意义的。

。

# 《当代保护理论》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)